

# a filetta

voix corses



photo : Mara Bottoli

En octobre 1978, naissait le groupe A Filetta. A l'époque nous ne savions pas et d'ailleurs, nous ne savons toujours pas, s'il s'agissait du rêve d'une esquisse ou de l'esquisse d'un rêve. L'esquisse d'une demeure à jamais ouverte où pourraient venir trouver refuge, les âmes entremêlées, qui dans leur quête d'éternité, tissent et retissent les fils de ce vieux partage qu'est le chant.

Le rêve d'un navire sans pavillon, parti de nulle part sillonner l'ailleurs où des phares immémoriaux pourraient peut-être un jour lui dire : " c'est là, parmi vous, dans l'éphémère partagé que sont les étendues éternellement heureuses. "

Trente ans aux côtés de tous ceux qui ont la conviction que la vie est de ces batailles à mener dont il ne faille sortir ni vainqueur ni vaincu, mais grandi.

Et, s'il fallait, au terme de ces quelques années que subsiste une empreinte et une seule, nous souhaiterions vraiment que ce soit celle de voyageurs dont la seule préoccupation était de ne rien vouloir altérer.

La pratique de la polyphonie est absolument liée à l'établissement d'un lien social. C'est peut-être ce qui explique sa force et le fait qu'elle ait trouvé une nouvelle raison d'exister.

Pratiquer cette musique, tenter de lui donner un prolongement c'est, pour nous, caresser l'espoir de rapporter les clameurs nées du campement de quelques nomades dans ce désert qu'est le temps.

La polyphonie est une musique de partage qui contribue à créer des rêves collectifs.

# a filetta

voix corses

## 7 CHANTEURS

Jean-Claude Acquaviva - seconda  
Paul Giansily - terza  
Jean-Luc Geronimi - seconda  
José Filippi - bassu  
Jean Sicurani - bassu  
Maxime Vuillamier - bassu  
Ceccè Acquaviva - bassu

## PRIX ET DISTINCTIONS

Diapason d'Or 1993  
Choc du Monde de la Musique 93, 95  
Grand Prix de l'Académie Charles Cros 1995 et 2008  
Nomination aux Django d'Or 2003  
César de la meilleure musique de film 2000

De par sa vision ardente et passionnée du chant sacré et profane, A Filetta est l'un des plus somptueux groupes de polyphonie.

Né en Balagne en 1978, de la passion du chant et de la terre, le groupe ancre ses racines au plus profond de son sol d'origine comme la fougère dont il tire son nom.

Avec plus de trente ans d'existence et un quatorzième album en 2010, le groupe phare des polyphonies corses mené par Jean-Claude Acquaviva est composé de sept voix d'hommes. Ce chœur d'une créativité inouïe perpétue la tradition orale insulaire mais est également reconnu pour son exploration d'autres domaines du chant polyphonique notamment à travers des créations d'œuvres contemporaines.

Le chemin parcouru en trois décennies est riche d'expériences et de rencontres, tant dans le domaine du théâtre que dans celui des musiques de film ou de créations scéniques.

Des voix inattendues, inouïes. Des regards complices et puissants d'amour pour leur île et pour leur public.

Leur concert est l'exact reflet d'un itinéraire mêlant tradition et renouveau : aux chants anciens dont il évoque la mémoire tantôt spirituelle, tantôt amoureuse, font écho des créations propres nées au fil d'événements gais ou graves. Si A Filetta s'est constitué, au fil des ans, un vrai public de fidèles, c'est sans doute parce que chaque rencontre étonne et trouble...

# *créations et rencontres artistiques majeures*

## **Octobre 1978**

Naissance du groupe A Filetta, en Balagne, à l'initiative d'un jeune instituteur, Michel Frassati. Sa rencontre avec Tumasgiu Nami, apiculteur, est le point de départ d'une association par laquelle vont passer des dizaines de chanteurs venus de diverses régions de Haute-Corse (Balagne, Nebbiu, Fiumorbu, Castagniccia, Niolu, ...). Son objectif premier : contribuer à la sauvegarde d'un patrimoine oral en déclin. Dès l'hiver 1979, le groupe participe à des concerts, organisés çà et là, notamment par « A Riscossa », association venant en aide aux familles de militants nationalistes incarcérés.

## **1981**

Parution du **premier disque** *Machja, n'avemu un antra* qui connaît un réel succès.

## **Entre 1982 et 1989**

Cinq autres recueils paraîtront dont un consacré aux enfants et le premier opus complètement à cappella : *A' u visu di tanti* (1989).

Durant cette période, le groupe se « resserre » et une réelle personnalité s'affirme ; un style naît.

Parallèlement, A Filetta s'investit beaucoup sur le terrain associatif et prend part aux créations balaines sous l'égide notamment du SVEGLIU CALVESE, association culturelle ayant pour objet le développement de toutes les pratiques culturelles et artistiques en langue corse sur la région de Calvi.

C'est en collaboration avec cette même association, que sont créées en 1989 les premières **RENCONTRES DE CHANTS POLYPHONIQUES DE CALVI** « A l'iniziu c'era a voce », rendez-vous annuel de tout ce que la planète recèle de pratiques vocales à cappella (traditionnel, classique, jazz, contemporain, ..).

## **1992**

Parution chez Saravah, *Ab eternu*, recueil de chants polyphoniques où figurent déjà en bonne place, les créations profanes et sacrées du groupe.

## **1994**

La structure devient professionnelle, ce qui permettra sans aucun doute, de multiplier les projets. Sortie du disque *Una tarra ci hè* qui obtiendra le **prix de l'Académie Charles Cros**.

## **1996**

Parution de l'album *Passione* qui rassemble tous les chants créés à l'occasion des diverses « Passion du Christ » représentées à Calvi depuis le début des années 1990. Cet album recevra des récompenses telles que : **Le Choc du Monde de la Musique** et **le Diapason d'Or**

## **1997**

Création des **chœurs de la Médée** de Sénèque dont deux s'inscrivent dans le cycle des Argonautes. Sous la direction de Jean-Yves Lazennec, les chanteurs participent à l'adaptation, au théâtre, de la tragédie antique en composant les chœurs et en les interprétant en latin et en corse sur scène lors d'une tournée nationale.

Un soir d'août 1995, lors d'un concert donné dans l'oratoire Saint Antoine de Calvi, le groupe A Filetta rencontre Jean-Yves Lazennec, jeune metteur en scène d'origine bretonne. L'idée d'une collaboration

est « effleurée » mais quelques mois plus tard, prend forme un projet de mise en scène d'un texte antique, « Médée » de Sénèque. La création musicale est dès lors confiée au groupe qui commence par traduire les textes en corse à partir du texte originel (latin). Puis, naît une partition purement vocale (essentiellement polyphonique) à 6 voix, assez surprenante. Il s'agit d'une création prenant, certes, sa source dans le dédale de la mémoire orale insulaire mais pas seulement ; on y retrouve des accents empruntés à d'autres traditions vocales accueillies en Corse par les chanteurs d'A Filetta depuis la création des Rencontres de Chants Polyphoniques de Calvi. Quatre longs choeurs d'une durée totale d'environ 48 minutes pour évoquer les amours passés de Médée et Jason, l'épopée des argonautes et enfin, la fureur meurtrière de l'épouse répudiée, puis bannie du royaume. Une musique parfois âpre, souvent tendre voire fragile, mais qui traduit toujours la violence des sentiments et la peur des hommes face à la colère des dieux.

Le répertoire de Médée est enregistré pour la première fois en 2005  
Sortie nationale de l'album « *MEDEA* » en juin 2006 (Naïve).

## **1998**

Première collaboration avec **Bruno Coulais** qui écrit pour le *Don Juan* de Jacques Weber, une musique essentiellement vocale, pour le groupe et la mezzo-soprano Marie Kobayashi.

Les chanteurs disent volontiers de ce compositeur qu'il est comme un frère aîné que l'on aime servir parce que sa musique est audacieuse, généreuse et empreinte de respect.

Bruno Coulais dit d'eux :

*“Pour moi, A FILETTA est un groupe qui est à juste distance du traditionnel et du contemporain, à juste distance de la création et du patrimoine, à juste distance entre la fidélité à ses racines et l'ouverture sur le monde.”*

Participation à plusieurs B.O. de Bruno Coulais **entre 1998 et 2002** (une dizaine au total) dont notamment :

1999 : *Le libertin* de Gabriel Aghion

2000 : *Comme un aimant* de Kamel Saleh et Akhenaton (chanteur d'IAM)

2001 : *Himalaya, l'enfance d'un chef* d'Eric Valli

DISQUE D'OR / CESAR MEILLEURE MUSIQUE DE FILM

2001 : *Le peuple Migrateur* de Jacques Perrin

## **2000**

Le groupe remonte sur la scène du théâtre pour y jouer *Don Ghjuvanni in commedia dell'arte*, sous la direction d'Orlando Forioso, metteur en scène napolitain. Cette comédie hilarante, met en scène des personnages hauts en couleur ; le groupe y interprète une bande de saltimbanques (en réalité, une « milice » du Vatican déguisée) venue dans une auberge accomplir « une sale besogne » ... le tout sur une musique de Bruno Coulais.

Cette même année sera présentée une création vocale de Bruno Coulais réunissant 9 voix (les 6 chanteurs d'A Filetta et les 3 voix féminines du trio Soledonna) commandée par le Centre Culturel « Una Volta » de Bastia.

Le groupe participe également au disque de **Philippe Léotard** : *Demi-mots amers*.

## **2001**

Le groupe enregistre des chœurs sur 2 chansons du disque de **Gabriel Yacoub** : Y.

## **2002**

Parution de l'album *Intantu*, sorte de reflet du parcours polyphonique du groupe entre 1992 et 2002.

Création du Salve Regina, à Calvi en collaboration avec U Svegliu Calvese, Orlando Forioso et des jeunes chanteurs issus de divers groupes balanins.

Sortie du DVD « **A Filetta, voix corses** » : un voyage musical de Don Kent Produit par Montparnasse Productions, en association avec Arte France. Pendant un an, le réalisateur Don Kent (ex-réalisateur de Nulle part ailleurs et de concerts de David Bowie, Radiohead, IAM,...) est allé à la rencontre de ce

groupe, il les a filmés chez eux, entre Calvi et L'Île Rousse, dans ces villages perchés de Balagne, qui font, eux aussi, partie de ce voyage musical.

Ce film est un voyage musical en compagnie des six chanteurs du groupe A Filetta. Six noms, six visages, six voix. Un groupe loin des sentiers battus, fidèle à la conception exigeante de la tradition et hardi à s'aventurer sur les chemins de la modernité.

Durant l'année de tournage - de septembre 2000 à septembre 2001- nous les verrons répéter chez eux, à Lumio, en Balagne, nous assisterons à une représentation de Médée, création de Jean-Claude Acquaviva, nous les accompagnerons à un concert à Calvi, lors des rencontres polyphoniques, entourés de musiciens du monde entier, mais aussi dans les églises, les oratoires ...

Moments d'intimité et d'émotion lorsque chacun d'eux nous parle de sa passion du chant, de la joie de chanter ensemble, de sa terre natale, de la polyphonie, de ses origines, à la fois sacrées et profanes.

## **2003**

Participation du groupe à un opéra pour enfants, commandé par l'ADEM 06, dont le livret et la mise en scène sont signés Orlando Forioso sur une musique pour chœurs, solistes et orchestre de Bruno Coulais : **Il Gioco di Robin e Marion**. Des représentations ont lieu à Nice, Cannes, le Cannet et Bastia.

Création du **Via Crucis**, un chemin de croix métaphorique où se croisent les musiques créées par le groupe et des textes pour la plupart issus de la littérature contemporaine (Primo Levi, Sepulveda, René Char, Marcello Fois, ...).

Sortie du disque **Si di mè** : 16 chansons arrangées et orchestrées par Bruno Coulais sur des compositions de Bruno Coulais et de Jean-Claude Acquaviva

## **2004**

Création d'un **Requiem**, « **Di Corsica Riposu, requiem pour deux regards** » dans le cadre du Festival de Saint Denis. Une oeuvre pour 6 voix, 1 violoncelle et un récitant (textes de Borges et Primo Levi)

Ce Requiem a été présenté à la Basilique de Saint Denis les 17 et 18 juin 2004. Ces deux représentations ont réuni 3 000 spectateurs. Une générale publique a eu lieu le 16 juin. Elle a notamment été suivie par un certain nombre d'enfants des collèges de Saint Denis.

Ce requiem a ensuite été présenté en Corse à Ajaccio durant l'été et aux Rencontres de Chants Polyphoniques de Calvi en septembre.

Cette création a fait l'objet d'un documentaire réalisé par Ange Leccia et co-produit par FR3 Corse ; il fera l'objet d'une diffusion sur la chaîne numérique Via Stella.

Participation à un spectacle chorégraphique, **In Memoriam**, à Monaco, sous l'égide des **ballets de Monte-Carlo** ; un spectacle conçu par le chorégraphe **Sidi Larbi Cherkaoui** à partir de l'œuvre vocale d'A Filetta produite ces dix dernières années. Cette création présentée lors de la cérémonie des Nijinski Awards fut partiellement retransmise en direct sur TMC et MEZZO.

Costumes : HEDI SLIMANE / Dior Homme

Scénographie et lumière : DOMINIQUE DRILLLOT

Création les 18 décembre (Nijinsky Awards) et 26, 27, 28, 29 décembre 2004 au Grimaldi Forum à Monaco – Reprises les 12 et 13 août 2006 à Monaco

*« Quand quelqu'un n'est plus, il devient mémoire... Le retour dans les souvenirs du passé nous permettent de mieux appréhender la réalité du présent. Il est évident que nos ancêtres, nos parents, notre enfance définissent ce que nous sommes aujourd'hui et ce que nous serons demain, mais le présent ne peut-il pas aussi redéfinir ce passé ? ... Ce lien entre le réel et la mémoire est au centre de « In Memoriam ». Les compositions contemporaines du groupe « A Filetta » se nourrissent de la musique de tradition orale corse et incarne ce lien entre passé et aujourd'hui. Tout comme les costumes d'Hedi Slimane, elles soutiennent que la tradition ne peut exister que dans sa réinvention dans le présent. De par la mémoire, les danseurs créent la réalité d'un spectacle.... Entre absence et présence, se tissent mouvements et souvenirs, sous les racines d'un monde qui poursuit sa course du présent. »*

Sidi Larbi Cherkaoui

## 2005

Création de la bande musicale du nouveau spectacle d'Orlando Forioso autour de textes de Gianni Rodari ***Fantastica, la grammaire de l'imagination***.

Présentation des chœurs de Médée au musée du Louvre, au milieu des sculptures antiques de la cour Marly, lors de la Nuit Blanche (1<sup>er</sup> Octobre).

Réalisation de la musique (CD 2 titres) du téléfilm **LIBERATA** de Philippe Carrèse - film Historique/Drame d'1h30 sur le thème la Résistance en Corse. Une co-production et diffusion : France 3 il s'agit de la chanson originale pour ce téléfilm réalisé en Corse et qui traite des rapports entre les corses et les soldats italiens occupant l'île durant la seconde guerre mondiale. Ce film en langue corse et sous-titré a fait l'objet d'une première diffusion sur France 3 Corse puis sur France 3 Méditerranée. Devant le succès important remporté par diverses projections (il a d'ailleurs obtenu un prix à Saint-Tropez en Octobre 2005) les producteurs ont décidé de le projeter en salle à partir de mars 2006. Deux versions de cette chanson sont proposées : une version voix et piano (celle du film) et une version polyphonique complètement à cappella.

## 2006

Participation à un opéra consacré aux voyages de Marco Polo dont le livret est encore une fois d'Orlando Forioso et la musique de Bruno Coulais.

**Marco Polo, opéra de l'invisible voyage** est un opéra, au sens antique du mot, c'est à dire la rencontre de la musique et du théâtre, qui ensemble ou tour à tour vont raconter une histoire.

« *Aujourd'hui, le monde nous semble petit, mais il fut un temps sans temps où tous recherchaient l'espace* » dit Marco Polo, un Marco Polo qui ne voyage pas pour connaître, mais pour se perdre, pour devenir invisible, comme sont invisibles les hommes qu'il cherche. Un spectacle dédié aux sonorités de la rencontre, à l'émerveillement de l'autre, à la sensualité du voyage, à la démarche de se perdre dans des visions trop excessives pour être fausses. Nos personnages jouent, chantent et dansent, tandis qu'un Marco occidental rencontre un Marco oriental, qui fait le même voyage en sens inverse. Les participations de **Guillaume Depardieu** et **Laurent Korcia** enrichissent ce projet de leur forte présence d'acteur-chanteur pour l'un et de violoniste inspiré pour l'autre.

Ce spectacle a été présenté en avant-première au Théâtre de Bastia en février 2006 avant d'être donné dans le cadre de la Biennale de Venise les 23 et 24 février 2006.

Juin 2006 : sortie de l'album « Medea » (Naïve)

Octobre 2006

À l'initiative du théâtre l'Aghja à Ajaccio, rencontre musicale suivie de deux concerts inédits avec PAOLO FRESU (trompette), ANDRÉ JAUME (saxophone), PHILIPPE BIONDI, (percussions), DANIELE DI BONAVENTURA (bandonéon)

A FILETTA donnera ensuite plusieurs représentations de ce spectacle intitulé « **Mistico Mediterraneo** » en 2006 et 2007, en compagnie de Paolo Fresu et Daniele di Bonaventura à Ajaccio, Calvi, Brescia, Berchidda, Milan, Trezzo-sul-Adda

## 2007

Tournées internationales : Nouvelle Calédonie, Autriche, Italie, Maroc, Suisse, Belgique, Suède, Norvège, Pays Bas

Mars Reprise d'une création sur La Passion à Calvi avec Daniele di Bonaventura au bandonéon

Avr-mai Participation à une adaptation de Colomba (Mérimee) au théâtre par Orlando Forioso (représentations à Propriano, Bastia, Calvi)

Juin « Lucio, le rêve de l'âne d'or » Nouvel opéra pour enfants avec l'ADEM 06 et le cirque GRUSS, musique Bruno Coulais, mise en scène Orlando Forioso

Sept « Apocryfu » Nouvelle création avec le chorégraphe Sidi Larbi Cherkaoui au Théâtre de la Monnaie à Bruxelles (29 novembre à Cannes)

## 2008

Printemps Sortie d'un nouvel album de polyphonies : « Bracanà » (Deda/Harmonia Mundi)  
 Été Tournées France, Europe, Corse  
 Septembre Collaboration avec le chanteur Réunionnais **Danyèl Waro** autour d'une résidence à Calvi produite par U Svegliu Calvese en partenariat avec Africolor à l'occasion de la XXème édition des Rencontres de Chants Polyphoniques et du festival Africolor. concerts à Calvi le 12 septembre et le 7 décembre à Africolor  
 Automne 30 ans d' A Filetta, XXème édition des Rencontres Polyphoniques de Calvi  
 Espagne : Sélection Womex 2008 à Séville et Fira Mediterrania à Manresa  
 Reprise de « Apocrifu » au festival de Pina Bausch à Düsseldorf 14 et 15 Novembre

## 2009

Printemps Travail de composition avec Paolo Fresu et Daniele di Bonaventura  
 Tournées **A Filetta a cappella** : Brésil, Scandinavie, Europe et Europe de l'Est, Pays Baltes...  
 Reprise **A Filetta & Danyèl Waro** en juillet et novembre en Europe  
 Reprise **Apocrifu** : Dublin, Paris, Lörrach, Châteauevallon, Lyon, Anvers, Vienne...  
 Novembre sortie du **DVD « Trent'anni pocu, trent'anni assai »**. Un film de Cathy Rocchi sur les 30 ans de carrière du groupe. (Deda/ Harmonia Mundi)

## 2010

Janvier Enregistrement en Italie de l'album « **Mistico Mediterraneo** » avec Paolo Fresu et Daniele di Bonaventura.  
 Mars Reprise **A Filetta & Danyèl Waro** pour 4 concerts à l'île de La Réunion  
 Été Résidence à l'opéra Bastille avec le groupe japonais **Kodo**.  
 Tournée de 3 semaines au Japon (A Filetta et Kodo, A Filetta solo et reprise de « Apocrifu » au Orchard Hall de Tokyo)  
 Septembre XXIè Rencontres Polyphoniques de Calvi du 14 au 18 sept. : **A Filetta & Kodo**  
 Automne Tournée Moyen Orient  
 Résidence avec le quatuor à cordes italien **Conductus**  
 Novembre Tournée européenne « Mistico Mediterraneo » du 2 au 11 novembre  
 Décembre Enregistrement en Corse de « Di Cosica Riposu, Requime pour 2 regards »

## 2011

Janvier 24.01.2011 : sortie internationale de l'album « **Mistico Mediterraneo** » (ECM)  
 Mars Résidence et tournée aux Pays-Bas avec le **Nederlands Blazers Ensemble**  
 Avril Sortie de l'album « **Requiem Di Corsica Riposu** »  
 25.04.2011 : concert à Paris, Les Bouffes du Nord  
 Mai tournée « Mistico Mediterraneo » avec Paolo Fresu et Daniele di Bonaventura  
 Septembre Résidence à La Réunion avec Danyèl Waro  
 Octobre Tournée **A Filetta & Danyèl Waro**  
 Nov/Décembre tournée « Mistico Mediterraneo » avec Paolo Fresu et Daniele di Bonaventura

## *discographie*

- 2011 « MISTICO MEDITERRANEO » - ECM  
« DI CORSICA RIPOSU, REQUIEM POUR DEUX REGARDS » - Deda/Harmonia Mundi
- 2009 DVD « TRENT'ANNI POCU, TRENT'ANNI ASSAI » - Deda/Harmonia Mundi
- 2008 « BRACANÀ » - Deda/Harmonia Mundi *Grand Prix de l'Académie Charles Cros*
- 2006 « MEDEA » - Deda/Naïve
- 2005 « LIBERATA » - Deda - CD 2 titres, musique du téléfilm  
« SI DI MÈ » - Virgin - album de chansons, réalisé par Bruno Coulais  
« INTANTU » - Deda/Virgin - album de polyphonies  
DVD « A FILETTA, voix corse » - Editions Montparnasse
- 2001 B.O. du film "LE PEUPLE MIGRATEUR" de Jacques Perrin Musique Bruno Coulais
- 2000 B.O. du film "COMME UN AIMANT" d'Akhenaton, Musique Bruno Coulais et Akhenaton
- 2000 B.O. du film "LE LIBERTIN" de Jacques Weber, Musique Bruno Coulais
- 1999 B.O. du film HIMALAYA, L'ENFANCE D'UN CHEF" d'Éric Valli Musique Bruno Coulais - CÉSAR de la meilleur musique de film - DISQUE D'OR
- 1998 B.O. du film "DON JUAN" de Jacques Weber, Musique Bruno Coulais
- 1997 "PASSIONE", polyphonies, Sony music, *Choc du Monde de la Musique, Diapason d'Or*
- 1994 « UNA TARRA CI HE », voix et instruments, *Choc du Monde de la Musique, Grand Prix du Disque de l'Académie Charles Cros*
- 1992 « AB'ETERNU », polyphonies sacrées et profanes, Média 7, *Diapason d'Or*
- 1989 « A U VISU DI TANTI »
- 1987 « Sonnii Zitillini » et « In l'abbriu di e stagioni »
- 1984 « Cun te »
- 1982 « O'Vita »
- 1981 « Machja, n'avemu un'antra »

## *extraits de presse*

**LE PARISIEN** A FILETTA, c'est une aventure de trente ans autour de la polyphonie corse. Les sept membres du groupe sont ce soir à l'Européen, un écrin intimiste pour des chants empreints d'une émotion viscérale. Les gardiens du patrimoine oral de l'île de Beauté présentent leur nouvel et treizième opus, « Bracanà » (Harmonia Mundi). Dessus, des liturgies et des créations, dont certaines sous la direction d'Orlando Forioso, metteur en scène napolitain. A la tête de ce groupe de légende, Jean-Claude Acquaviva, qui signe une majorité des textes de l'album. Ces funambules vocaux rendent des hommages poignants à leur Corse, entre compositions originales et répertoire traditionnel. Ces ambassadeurs de la magnificence et de l'émotion des chants partagés n'oublient pas de multiplier les expériences, que ce soit avec le compositeur Bruno Coulais pour des musiques de film (dont l'un reçoit un César en 2000), avec le chorégraphe Sidi Larbi Cherkaoui ou encore le chanteur réunionnais Danyel Waro. A Filetta, c'est avant tout une intensité étonnante portée par des voix éblouissantes.  
CARÈNE VERDON

**LA CROIX** Les voies nouvelles des voix corses - MIGLIORINI Robert Paru le: vendredi 30/05/2008  
A Filetta. Chanteurs. Le groupe de polyphonies corses poursuit ses recherches de chants a cappella tant profanes que sacrés.  
Pour goûter le chant du groupe A Filetta, il faut aimer vaquer hors des sentiers battus. Voilà trente ans que ce collectif, haut de gamme, de voix d'hommes tente de déjouer les formats établis. Non sans risques quant à la réception par le public de leurs projets souvent audacieux. Leur - déjà longue - discographie et leurs concerts en témoignent où l'on note des participations à des musiques de films (notamment avec Bruno Coulais, compositeur entre autres de la bande originale du Peuple migrateur et des Choristes), des opéras pour enfants, des musiques de théâtre (Médée d'après Sénèque) ou encore de danse (avec le chorégraphe Sidi Larbi Cherkaoui) : « Nous avons choisi la voie du contemporain », assure Jean-Claude Acquaviva, actuel porte-parole du groupe. Le projet de départ lié à la promotion, sinon à la sauvegarde, d'une culture musicale orale menacée, celle des polyphonies corses, s'est développé au fil des rencontres de ces natifs de Balagne, emportés vers des horizons lointains. Riche des trésors du chant traditionnel des villages, appris dès le jeune âge, l'art d'A Filetta



s'est exporté, à partir des années quatre-vingt. Vers la Géorgie, le Sénégal ou la voisine Italie. Cette année, ils chanteront pour la première fois en République tchèque, en Pologne et... à Londres. Leurs racines sont mobiles. Avec, pour rendez-vous annuel depuis vingt ans, en septembre, les rencontres de Calvi qui réunissent des représentants de la planète vocale du chant a cappella. Ces inclassables ont décidé de marquer les débuts d'une nouvelle décennie avec un treizième album, Bracana, dont la traduction indique qu'ils empruntent les voies du métissage et offrent des couleurs changeantes. Les 14 chants témoignent une fois encore de l'étendue de leur répertoire qui allie créations profanes, chants sacrés et textes tirés de la liturgie, notamment de la Passion. A Filetta a créé, toujours à Calvi, un chemin de croix, Via Crucis, où s'élève le cri du Dies Irae. Des textes de la littérature - Primo Levi, René Char - ont aussi inspiré leur fibre poétique pour ce parcours inspiré. Un Requiem, présenté à la basilique de Saint-Denis en 2004, sera édité l'an prochain. Les questions existentielles mobilisent le septet emporté dans une recherche vocale impressionnante. Avec le sentiment, pour le public, d'un équilibre acquis au prix d'harmonies complexes. La voix unique, ce n'est décidément pas leur genre.

**LE NOUVEL OBSERVATEUR** "c'est un des plus somptueux groupes de polyphonies corses qui se puissent entendre... A FILETTA a su, sans jamais se renier, ouvrir cet art immémorial sur d'autres formes d'expression, notamment en travaillant sur des musiques de film avec le compositeur Bruno Coulais qui a également co-réalisé leur remarquable album "Si di mè" (Virgin)"

**L'HUMANITE** "Le mariage du chant et de la terre... Le groupe possède un souffle puissant traversé de voix intemporelles d'où émane une poésie spirituelle inspirée des chants originels."

**LIBERATION** "Né il y a 25 ans en Balagne, A FILETTA est devenu l'un des premiers groupes patrimoniaux de la tradition corse grâce à sa ténacité, son savoir de la polyphonie corse et surtout son renouvellement, son ouverture du répertoire insulaire aux vents du large..."

**Bertrand Dicale** "Cela fait vingt cinq ans qu'A Filetta chante et vingt cinq ans qu'A Filetta prouve que la musique traditionnelle, justement n'existe vraiment que dans le mouvement - la très vieille paghjella des montagnes et la musique de film d'Himalaya, la polyphonie d'écriture contemporaine et les très anciens chants d'église... (...) Créé à l'époque du sauvetage de la musique corse, menacée de disparition dans les années 70, le groupe est devenu l'un des plus créatifs de l'île - et même de toute la création musicale en France - en navigant entre chanson populaire et chant sacré, entre création savante et musique de films (avec le compositeur Bruno Coulais), entre opéra et rencontre avec le rappeur Akhénaton. Nouvelles couleurs de la culture corse, mais aussi nouveaux courages, nouvelles ambitions - une aventure exemplaire, diverse et cohérente, qu'A Filetta porte à la scène dans des concerts d'une belle puissance."

**L'EXPRESS** "Les voix d'A FILETTA parlent à la peau aussi bien qu'à l'oreille.."

**TÉLÉRAMA** « le groupe nous mène quelque part entre le recueillement des chants d'église et la sensualité des madrigaux "médiévaux" »

**LE MONDE, V. Mortaigne** Une Médée Corse ouvre Les Suds à Arles  
(...) Pour l'ouverture des Suds, la directrice, Marie-José Justamond, est allée recruter aux Rencontres polyphoniques de Calvi, dont elle a ramené les fondateurs, A Filetta (la fougère), un groupe de sept chanteurs de Balagne. Né en 1978, cet ensemble a pâti depuis de l'étiquette "polyphonies corses" devenue un "concept" trop globalisant selon son leader, Jean-Claude Acquaviva. A Filetta a pourtant choisi d'autres chemins que celui du maquis local : le cinéma avec le compositeur Bruno Coulais, la danse avec Sidi Larbi Cherkaoui, le théâtre avec le metteur en scène Jean-Yves Lazennec.

#### SENS DE LA FATALITÉ

En 1997, ce dernier désirait monter Médée de Sénèque dans sa nouvelle traduction du latin par Florence Dupont. Il demande à A Filetta d'en traduire les Choeurs en corse. En 2005, le groupe fait de ces compositions un disque, Medea, puis un spectacle, quatre tableaux impeccablement interprétés et traversés par un sens de la fatalité du destin et de la passion typiquement corse. A Arles, A Filetta a chanté Médée au milieu des collections du Musée de l'Arles et de la Provence antiques, ce qui en dit long sur la confiance placée en son public par un festival bien implanté en ville. Les suppliques commencent devant une statue, "Médée tuant ses enfants (IIè-IIIè siècles). Puis public et chanteurs se disloquent vers le fond pour entendre la violence d'une femme abandonnée chantée par un chœur d'hommes.

#### LA TERRASSE A Filetta réinvente Médée

Sur des textes de Sénèque traduits en corse, Jean-Claude Acquaviva a composé en 1997 une prodigieuse fresque musicale pour les voix de son ensemble A Filetta. À l'occasion de la sortie de l'album en juin dernier chez Naïve, cette musique qualifiée d'« OVNI » par Bruno Coulais retrouve sa vocation scénique initiale avec deux soirées exceptionnelles présentées à l'Institut du Monde Arabe. Pour Jean-Yves Lazennec qui signe la mise en scène de ce véritable spectacle, « A Filetta propose

*dans Medea quelque chose d'inouï, de tout à fait nouveau et d'à peu près inclassable' Une tension émue entre le proche et le lointain, au service d'une terrible histoire d'amour déchu et de rejet de l'étranger, où la création de l'artiste éclaire avec étonnement le présent ».*

## *les répertoires disponibles*

- **A CAPPELLA** 7 chanteurs

### **BRACANÀ**

Répertoire tiré du dernier album présentant certaines de ses créations jusqu'ici inédites, notamment les chants d'un « via crucis » créé à Calvi sous la direction du metteur en scène napolitain, Orlando Forioso. Les textes (hormis ceux de la liturgie) sont signés Jean-Claude et Jean-Yves Acquaviva, Primo Levi, Pampasgiolu et Petru Santucci. En outre, deux chants géorgiens et deux chants traditionnels corses ponctuent cet album « Bracanà » dont la traduction pourrait être « bariolé ».

### **MEDEA**

Ce répertoire des chœurs de Médée présente des chants polyphoniques interprétées en latin et en corse, tirées de la tragédie de Sénèque et composées par le groupe pour une création de Médée au théâtre en 1997. l'album MEDEA est sorti en 2006 chez Naïve

### **PASSIONE**

Répertoire de chants sacrés (extraits du Via Crucis, Passione, Requiem, chants géorgiens...)

### **REQUIEM "Di Corsica Riposu"** (+ Daniele di Bonaventura au bandoneon)

Création, commande du festival de Saint Denis en 2004. Requiem en latin, à sept voix, ponctué de textes dits ou chantés en corse, français et italien - issus de la littérature moderne (Borgès, Primo Levi, ...). En outre, quelques pièces pour bandoneon créées pour ce requiem

- **CHANSONS**

### **MISTICO MEDITERRANEO**

7 chanteurs + Paolo Fresu (trompette) + Daniele di Bonaventura (bandoneon)  
tournées du 2 au 11 novembre 2010, du 6 au 15 mai 2011, du 18 novembre au 4 décembre 2011, du 28 juin au 9 juillet 2012  
le 25 février 2012 à la Salle Pleyel, Paris

### **A FILETTA & DANYÈL WARO**

7 chanteurs + 5 musiciens  
Rencontre humaine, identitaire, poétique et musicale entre l'île Corse et l'île de La Réunion  
Tournée fin 2011 avec le soutien du Commissariat de l'année des Outres Mer 2011.

## *contacts*

### Coordination / diffusion / tour production

Sabine Grenard [sab.grenard@free.fr](mailto:sab.grenard@free.fr)

Mobile : +33(0)6 14 30 81 22

10 bis, rue Muller – 75018 Paris – France

### Administration / label

s.a.r.l. DEDA - Valérie Salducci [a.filetta@wanadoo.fr](mailto:a.filetta@wanadoo.fr)

Tel : +33(0)4 95 60 64 42 Fax : +33(0)4 95 60 64 44

U Carubbu, 32 Avenue Bella Vista – 20260 Lumio – France

### Booking

- France : Sabine Grenard et Zamora Productions
- Italie : Studiomusica et Pannonica
- Japon : Plankton Co., Ltd.
- Espagne : El Espíritu del Sur. S.L.
- Brésil : Gabinete Cultura, Emilio Kalil
- Allemagne/Autriche : Levinson-concerts S.L.

### Sites internet officiels

[www.myspace.com/afiletta](http://www.myspace.com/afiletta)

[www.afiletta.com](http://www.afiletta.com)